



*Termine di referendum: 14 gennaio 2021*

---

## **Legge federale sul trasferimento internazionale dei beni culturali (Legge sul trasferimento dei beni culturali, LTBC)**

### **Modifica del 25 settembre 2020**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto il messaggio del Consiglio federale del 26 febbraio 2020<sup>1</sup>,  
decreta:*

I

La legge del 20 giugno 2003<sup>2</sup> sul trasferimento dei beni culturali è modificata come segue:

*Art. 2 cpv. 5*

<sup>5</sup> Per *importazione, transito o esportazione illeciti* s'intende un'importazione, un transito o un'esportazione che viola una convenzione secondo l'articolo 7 o un provvedimento secondo l'articolo 8 capoverso 1 lettera a.

*Titolo prima dell'art. 4a*

### **Sezione 3: Importazione, transito ed esportazione**

*Art. 4a* Dichiarazione doganale

Chiunque importa, fa transitare o esporta beni culturali ai sensi dell'articolo 2 capoverso 1 deve dichiararlo alla dogana.

*Titolo prima dell'art. 5*

*Abrogato*

<sup>1</sup> FF 2020 2813  
<sup>2</sup> RS 444.1

*Art. 24 cpv. 1, frase introduttiva e lett. c, c<sup>bis</sup> e d, nonché 3*

<sup>1</sup> Salvo che per il reato sia comminata una pena più severa in virtù di un'altra disposizione, è punito con una pena detentiva fino a un anno o con una pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

- c. importa, fa transitare o esporta illecitamente beni culturali;
- c<sup>bis</sup>. all'atto dell'importazione, del transito o dell'esportazione di beni culturali, omette informazioni nella dichiarazione doganale o vi fornisce informazioni false;
- d. esporta senza autorizzazione beni culturali iscritti nell'Elenco federale.

<sup>3</sup> Chi ha agito per mestiere è punito con una pena detentiva fino a due anni o con una pena pecuniaria.

*Art. 25 cpv. 3*

*Abrogato*

*Art. 28, primo periodo*

I beni culturali e valori patrimoniali confiscati secondo gli articoli 69–72 del Codice penale<sup>3</sup> sono devoluti alla Confederazione. ...

## II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 25 settembre 2020

La presidente: Isabelle Moret  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 25 settembre 2020

Il presidente: Hans Stöckli  
La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 6 ottobre 2020<sup>4</sup>

Termine di referendum: 14 gennaio 2021

<sup>3</sup> RS 311.0

<sup>4</sup> FF 2020 6789